



**Obaly pro spotřebitelská balení  
určitých potravin  
Objemy skleněných a kovových obalů**

**ČSN  
EN 76**

Package for certain pre-packed foodstuffs. Capacities of glass and metal containers.

Emballages pour certains produits alimentaires préemballés. Capacités des récipients en verre et métalliques.

Packmittel für Fertigpackungen von bestimmten Nahrungsmitteln. Volumen von Packmitteln aus Glas und aus Metall.

Tato národní norma je identická s EN 76:1978 a je vydána se souhlasem

CEN

Rue de Stassart 36

1050 Bruxelles

Belgium

This national standard is identical with EN 76:1978 and is published with the permission of

CEN

Rue de Stassart 36

1050 Bruxelles Belgium

**NÁRODNÍ PŘEDMLUVA**

## **Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy**

ISO 3004 - Light gauge metal containers - Capacities and related cross-sections. (Jemné kovové obaly. Konzervové plechovky. Objemy a přidružené průměry).

ISO 90/1 - Light gauge metal containers. Definitions and determination methods for dimensions and capacities. (Jemné kovové obaly. Definice a metody stanovení rozměrů a objemů).

### **Deskriptory podle Tezauru ISO ROOT:**

kód deskriptoru/znění deskriptoru: QQQ/obaly, QQ/balení, VVL/VVV/sklo, XKC.L/sklenice, QSF/plechové nádoby, IB/IL/potraviny, ICB/ICI/ovoce, ICN/ICT/zelenina, AUY.G/konzervace, ATB.XV/objem, LBM.L/tabulky, (údaje)

### **Vypracování normy:**

STROJOBAL, Hradec Králové, a. s. IČO 46506381, Ing. Branislav Sedlák

Technická normalizační komise: TNK 78, OBALY A BALENÍ

Pracovník Federálního úřadu pro normalizaci a měření: ing. Jan Staněk

ã Federální úřad pro normalizaci a měření, 1993

15142

Strana 2

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 76  
1. vydání  
Prosinec 1978**

---

MDT: 621.798.14-033.5:621.798.14-034:664:531.731.1

Deskriptory: Nahrungsmittel, Gemüse, Verpackung, Packmittel aus Glas, Packmittel aus Metall, Konservendose, Volumen, Volumenbestimmung

### **Obaly pro hotová balení určitých potravin Objemy skleněných a kovových obalů**

Packages for certain pre-packed foodstuffs. Capacities of glass and metal containers.

Emballages pour certains produits préemballés. Capacités des récipients en verre et métalliques.

Packmittel für Fertigpackungen alimentaires von bestimmten Nahrungsmitteln Volumen von Packmitteln aus Glas und aus Metall

Tato evropská norma byla přijata CEN 5.12.1978. Členové CEN jsou povinni plnit požadavky jednacního řádu CEN, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji jsou na vyžádání k obdržení v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, pořízená členem CEN ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Itálie, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

### **Evropská komise pro normalizaci**

### **European Committee for Standardization**

### **Comité Européen de Normalisation**

### **Europäisches Komitee für Normung**

### **Ústřední sekretariát: rue Bréderode 2, B-1000 Brusel**

Strana 3

---

## **Historie vzniku**

Tato Evropská norma je založena na práci CEN/TK 78 „Objemy skleněných obalů pro ovocné a zeleninové konzervy a podobné náplně“ a CEN/TK 81 „Objemy konzervových plechovek pro ovoce, zeleninu a podobné výrobky“, jejichž oba sekretariáty byly pod patronací ústavu DIN, resp. IBN a později oba pod patronací DIN. Návrh pro tuto normu je založen na pověření komise Evropského společenství (KEG) 28. 2. 1974.

Zástupci příslušného oddělení komise KEG se zúčastnili zasedání obou Technických komisí.

Zasedání výboru CEN/TK 78 se zúčastnili zástupci následujících zemí: Rakousko, Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Německo, Irsko, Itálie, Nizozemí, Švédsko, Švýcarsko, Spojené království.

Při přípravě své práce měla komise CEN/TK 81 příležitost se odvolat na již uveřejněnou práci výboru ISO/TC 52. Práce komise CEN/TK 81 se zúčastnily následující země:

Rakousko, Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Německo, Irsko, Itálie, Nizozemí, Švédsko, Švýcarsko, Spojené království.

Technické komise vypracovaly různé návrhy Evropské normy na prEn 76 „Obaly pro spotřebitelská balení potravin“, Díl 1: Objemy, všeobecná ustanovení“, Díl 2: Objemy skleněných obalů“, Díl 3: Objemy konzervových plechovek“. Po jejich vyhotovení však komise KEG poukázala na to, že by tato práce měla spadat do oblasti jediného úkolu a že by doporučovala omezení objemové řady až do 1700 ml.

Po společném zasedání komisí CEN/TK 78 a CEN/TK 81 řídicí rada CEN na svém zasedání v dubnu 1977 rozhodla, aby se vypracovala kombinovaná norma, jejíž rozsah se uvede v soulad s oblastí úkolu Direktivního návrhu, který byl uveřejněn v „Úředním listu pro Evropské společenství“ čís. C 193/3 z 18. 8. 1976.

V červnu 1977 byl vydán první návrh kombinované normy pr EN 76 pro konečné odsouhlasení. V důsledku neúspěšného hlasování se v únoru 1978 konalo společné setkání, aby se přezkoušely předané komentáře.

Tato norma byla vyhotovena v soulase s rozhodnutími řídicí rady a obsahuje ujednání, jichž bylo dosaženo na společném setkání v únoru 1978.

Tato Evropská norma byla výborem CEN přijata na základě jejího odsouhlasení členskými zeměmi: Dánsko, Německo, Irsko, Itálie, Rakousko, Portugalsko, Švýcarsko, Spojené království.

<b>Obsah</b>	<b>strana</b>
1 Účel a rozsah použití	4
2 Definice	4
2.1 Objem sklenice	4
2.2 Objem plechovky	4
2.3 Spotřebitelské balení	4
2.4 Kelímek	4
3 Objemy	4
3.1 Objemová řada pro všeobecné použití v mililitrech (ml)	4
3.2 Kelímek 4 3.3 Řada pro určité výrobky	4
4 Mezní hodnoty	5
5 Přípustné odchylky	5
6 Metoda měření	6
6.1 Sklenice	6

## 1 Předmět normy

**1.1** Tato Evropská norma určuje objemy sklenic a kruhových plechovek pro balení konzerv (a polokonzerv) zeleninových výrobků <sup>1)</sup> (ovoce, zelenina, rajčata, brambory) pro lidskou výživu.

**1.2** Vyloučeny z této normy jsou obaly pro hotově balené marmelády, zavařeniny, ořechové pasty, polévky, omáčky, dětskou výživu, ovocné a zeleninové šťávy a všechny zmrazené a sušené zeleninové výrobky. Rovněž jsou vyloučeny obaly s plnicími otvory a obaly s odvinovatelnými víčky.

---

**-- Vynechaný text --**